



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

UN LIBRARY
FEB 15 1989
UN/SA COLLECTION

2254^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
29 ОКТЯБРЯ 1980 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ПЯТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2254)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение, сложившееся в отношениях между Ираном и Ираком	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/. . .) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2254-е ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 29 октября 1980 года, 10 час. 30 мин. Нью-Йорк

Председатель: г-н О.А. ТРОЯНОВСКИЙ
(Союз Советских Социалистических Республик).

Присутствуют представители следующих государств: Бангладеш, Германской Демократической Республики, Замбии, Китая, Мексики, Нигера, Норвегии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Туниса, Филиппин, Франции, Ямайки.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2254)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение, сложившееся в отношениях между Ираном и Ираком.

Заседание открывается в 11 час. 25 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается,

Положение, сложившееся в отношениях между Ираном и Ираком

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с ранее принятыми решениями [2247, 2248 и 2250-е заседания] я приглашаю представителей Ирана и Ирака занять места за столом Совета; я приглашаю также представителей Кубы и Японии занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Ардакани (Иран) и г-н Киттани (Ирак) занимают места за столом Совета, а г-н Роа Коури (Куба) и г-н Нисибори (Япония) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: На рассмотрении членов Совета находится документ S/14236, содержащий текст письма представителя Ирака от 27 октября 1980 года на имя Генерального секретаря.

3. Г-н ЛЕПРЕТТ (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, поскольку я еще не имел возможности поздравить вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в октябре, позвольте мне прежде всего сделать это. Я приветствую в

вашем лице не только искусного дипломата, опыт которого служит залогом эффективности нашей работы, но и представителя великой страны, с которой наша страна поддерживает постоянные отношения сотрудничества.

4. Хотел бы также выразить глубокую признательность вашему предшественнику, представителю Туниса г-ну Тайебу Слиму за неустанные усилия, предпринятые им в прошлом месяце, и за то, что он компетентно решал поставленные перед ним сложные задачи.

5. Конфликт между Ираком и Ираном, который немногим более месяца назад приобрел драматический характер, чему мы являемся свидетелями, вполне оправданно вызывает глубокую озабоченность международного сообщества. В конфликте противостоят друг другу два государства, которые глубоко чтут религиозные и культурные ценности ислама, два государства, которые уже достигли существенного уровня развития, два государства, которые объединяет искреннее стремление к независимости. В результате конфликта имеются человеческие жертвы и причинен колоссальный материальный ущерб, что ставит под угрозу стремление этих государств к прогрессу. Конфликт имеет место в одном из самых крупных регионов мира, стабильность обстановки в котором существенно важна для международного мира. Хочу добавить, что Франция ощущает этот конфликт особенно остро, поскольку она испытывает к обоим народам этих государств, наследникам великих тысячелетних цивилизаций, чувства глубокой симпатии и дружбы.

6. Настоящий конфликт чреват серьезной опасностью для двух стран, которые являются одновременно и действующими лицами, и жертвами. Он также опасен и для соседних государств, которые могут быть вовлечены в него в любой момент. Он также опасен и для остальных стран мира, которых этот конфликт так или иначе затрагивает.

7. Поэтому важно, чтобы мир в этом регионе был восстановлен в самое ближайшее время, и каждое из наших государств должно содействовать необходимым усилиям для достижения этого результата. В этой связи Франция приветствует шаги, предпринятые исламскими странами, а также движением неприсоединения. Наша страна оказывала и будет по-прежнему оказывать им поддержку. Аналогичным образом она поддержала призывы и инициативы, с которыми выступили Председатель Совета Безопасности и Генеральный

секретарь. Правительство Франции хотело бы отдать им должное.

8. Однако необходимо также, чтобы все международное сообщество в целом выполнило возложенные на него обязанности и прежде всего чтобы Совет Безопасности выполнил обязанности, возложенные на него в соответствии со статьей 24 Устава. Инициативы третьих сторон фактически не могут освободить его от этого. Кроме того, обе стороны, участвующие в конфликте, уже согласились на использование услуг Организации Объединенных Наций, членами которой они являются. В настоящий момент они принимают участие в заседаниях Совета, для того чтобы изложить свои требования.

9. Мы не претендуем на то, что, заслушав их выступления, мы сможем высказаться по всем аспектам этого сложного положения, корни которого уходят в глубь многовековой истории. Учитывая, что среди громадного юридического наследия имеются подписанные, но нератифицированные договоры, соглашения, которые денонсировались сразу же после их заключения, договоренности, которые принимались, но никогда не применялись на практике, мы считаем, что необходимо воздержаться от поспешных действий. Что касается взаимных претензий, которые предъявляются каждым из двух участников военных действий, давайте будем беспристрастными к обеим сторонам. Иначе мы только усложним конфликт и сделаем его еще более опасным.

10. Наш долг задать себе следующий вопрос: что привело оба государства к военной конфронтации? Найдя ответ на этот вопрос, мы, может быть, найдем путь к миру в этом регионе.

11. Не является ли причиной этого спора и, следовательно, этого конфликта проблема безопасности — безопасности обоих государств, их граждан, их коммуникаций, безопасность их будущего? Представители Ирака и Ирана, видимо, сходятся во мнениях по одному вопросу: оба они испытывают тревогу, поскольку и то и другое государство считают, что безопасность каждого из них находится под угрозой. Для того чтобы полностью гарантировать безопасность, одно из этих государств возложило надежды на оружие. Что же касается другой стороны, то всегда ли она воздерживалась от использования оружия против своего соседа? И в этом случае Совету также не следует спешить с решением.

12. Однако именно об этом мы должны задуматься до принятия решения. Ирак имеет право на обеспечение безопасности своей территории, коммуникаций и своего населения. Разумеется, он имеет право и выбирать свою собственную форму правления. Иран имеет такое же право.

13. Как одна, так и другая страна должны использовать свои ресурсы, свои усилия и свою изобретательность в интересах своего экономического и социального развития в условиях, исключающих угрозу

войны и саму войну. Война фактически является причиной самых серьезных бедствий и не может обеспечить безопасность. Конечно, победа в результате применения военной силы может привести к тому, что называют прекращением военных действий, однако подлинного мира не будет, пока в сердцах людей остается враждебность.

14. Поэтому необходимо вернуться к применению принципов международного права, принципов Устава и принципов добрососедства. Мы должны сделать это в целях содействия достижению окончательного восстановления мира между Ираком и Ираном и обеспечения их безопасности. Мы имеем в виду следующие принципы:

— невмешательство во внутренние дела других государств. При всем уважении, которое мы испытываем к двум конфликтующим сторонам, мы вынуждены отметить, что об этом принципе слишком часто забывали. Именно в этом, может быть, состоит основная причина трагедии, разыгрывающейся на наших глазах;

— уважение суверенного равенства, политической независимости и территориальной целостности государств. Без уважения этого принципа международное сообщество будет ввергнуто в анархию и уничтожено;

— отказ от приобретения территорий с помощью силы. Руководители Ирака заявили, что у их страны нет никаких территориальных претензий и что они готовы вести переговоры. Мы принимаем к сведению эту позицию;

— и наконец, следует ли напоминать об основополагающем принципе Устава — мирном урегулировании споров?

15. Как, следовательно, поступить? Очевидно, что политическое решение кризиса может быть найдено только путем переговоров, а не путем применения силы. В любом случае мы должны поставить перед собой именно такую цель.

16. В этом плане необходимо, во-первых, избегать всего, что могло бы привести к расширению конфликта, стремиться к его максимально возможному ограничению. Это в первую очередь предполагает, что в него не будут вовлечены другие государства или другие территории. Во-вторых, крайне важно, чтобы не нарушалась свобода судоходства в Персидском заливе и чтобы проход судов торгового флота по-прежнему был безопасным. Это отвечает жизненно важным интересам международного сообщества. Франция, которая приняла к сведению заявления по этому вопросу, сделанные как в Багдаде, так и в Тегеране, с удовлетворением отмечает, что это признано как одной, так и другой стороной.

17. Необходимо также в самое ближайшее время проследить за тем, чтобы в результате конфликта не пострадали третьи стороны. Я имею в виду иностранных рабочих, которые оказались в зоне военных

действий, и суда, движение которых было остановлено. Необходимо безотлагательно найти гуманное решение этой проблемы. Правительство Франции одобряет внешние предложения, направленные на обеспечение безопасности судовых команд и предусматривающие для этих судов возможность покинуть данный район.

18. Учитывая наличие всех указанных моментов, мы должны привести этот конфликт к цели, которая предусматривается Уставом, а именно — мирному урегулированию. В этой связи необходимо, чтобы было сложено оружие¹ и прекратились военные действия. Лишь прекращение огня может обеспечить возможность начать необходимые переговоры. Однако, чтобы переговоры были начаты на прочной основе, необходимо предусмотреть обязательства в рамках совокупного урегулирования основного спорного вопроса, а именно делимитацию границ, меры по обеспечению судоходства и необходимые гарантии взаимного невмешательства.

19. Эти основы урегулирования Франция, со своей стороны, предлагала всегда, когда возникали спорные вопросы, касающиеся суверенитета, и когда они приводили к оккупации территорий. Лишь в рамках глобального урегулирования, основанного на этих принципах, можно будет рассматривать законные интересы сторон в соответствии с Уставом.

20. Поэтому, предложив участникам конфликта пойти по этому пути, Совет Безопасности, по мнению правительства Франции, примет полезные меры, направленные на беспристрастные поиски мира в этом районе.

21. Г-н МИЛЛС (Ямайка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего разрешите выразить вам глубокую признательность нашей делегации за то, как вы руководили работой Совета в текущем месяце. Вы продемонстрировали свойственные вам мудрость и спокойствие, которые самым положительным образом отразились на работе Совета.

22. Я хотел бы также поблагодарить посла Слима из Туниса за его целеустремленную деятельность на посту Председателя Совета в сентябре. Этот месяц оказался весьма трудным, и я хочу заверить его в том, что наша делегация очень высоко ценит его усилия.

23. В то время как мы сегодня здесь заседаем, война, начавшаяся более месяца назад между Ираном и Ираком, продолжается. Мы ежедневно получаем обескураживающие сообщения о жертвах и разрушениях, которые являются неизбежным следствием вооруженного конфликта. Все это вновь свидетельствует о том, что война не является приемлемым средством разрешения споров между государствами. Более того, она имеет тенденцию усугублять проблемы.

24. Ясно, что глубокие разногласия, существовавшие между Ираном и Ираком, еще более обострились в результате этого конфликта. Эти разногласия были изложены в заявлениях, с которыми выступили в

Совете Безопасности министр иностранных дел Ирака и премьер-министр Ирана [2250-е и 2251-е заседания]. Делегация Ямайки с интересом выслушала эти заявления. Нам понятна вся глубина эмоций, лежащих в их основе. Мы понимаем, что причины взаимных претензий, изложенных обеими сторонами с большой убедительностью, кроются в основном в развитии отношений между двумя странами в последнее время.

25. Споры, связанные с вопросом о границах, с вопросом о территориальной целостности и вмешательстве извне, относятся к числу весьма серьезных проблем в межгосударственных отношениях. Решение таких споров неизменно требует терпения, настойчивости и стремления к участию в процессе переговоров. Наша делегация глубоко сожалеет о том, что в данном случае этот путь не был использован и что вместо этого два соседних государства — Иран и Ирак — были вовлечены в вооруженный конфликт. Этот конфликт привел к гибели большого числа людей и к серьезным экономическим трудностям, которые могут иметь далеко идущие последствия для мировой экономики. Он представляет реальную угрозу для международного мира и безопасности. В частности, этот конфликт ставит под угрозу район земного шара, в котором уже возникли серьезные трудности.

26. Ямайка полностью сознает тот факт, что Совет Безопасности должен сыграть важную роль в прекращении этого конфликта. Будучи международным органом, который несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности, Совет должен использовать свое влияние и авторитет в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, для того чтобы положить конец военным действиям и способствовать проведению процесса мирного урегулирования. С этой целью уже были предприняты две инициативы. Выступая 23 сентября, Председатель Совета Безопасности от имени Совета обратился с призывом к конфликтующим сторонам¹, а 29 сентября Совет единодушно принял резолюцию 479 (1980), призывающую к прекращению применения силы.

27. Хотя цели этих двух инициатив еще не достигнуты, мы не теряем надежды. Кроме того, Генеральный секретарь неоднократно предпринимал усилия по оказанию помощи двум сторонам в поисках средств для устранения их противоречий и облегчения бремени последствий войны для гражданского населения и нормального ведения торговли. В этих усилиях принимали участие и другие стороны, и наша делегация полностью поддерживает инициативы Исламской конференции, председателя движения неприсоединения, а также всех тех, кто внес аналогичный вклад в эту работу.

28. Совет должен определить дальнейшее направление деятельности, приняв практические меры, направленные на достижение желаемых целей. Делегацию Ямайки обнадеживает готовность заинтересованных сторон сотрудничать с Советом и признать его важнейшую роль и ответственность в этом вопросе. Совет уже провел заседания с целью выяснения проблем и пози-

ций двух сторон. Это хорошая основа, опираясь на которую Совет может принять дальнейшие меры с целью содействия примирению и установлению мира.

29. Далее, следует выявить основные условия, необходимые для решения рассматриваемого нами вопроса. Сюда должны относиться усилия, направленные на прекращение военных действий, соответствующие меры по осуществлению вывода вооруженных сил и создание определенного механизма для содействия долгосрочному урегулированию разногласий между двумя странами путем мирных переговоров, особенно разногласий, касающихся их общих границ.

30. По нашему мнению, мы должны стремиться к достижению именно этих неотложных и долгосрочных целей. Достижение этих целей будет нелегко в связи с наличием требований и условий, выдвигаемых каждой стороной. Однако какие бы ни были конкретные формы и существо действий Совета в этом кризисе, ясно, что в своих действиях он должен руководствоваться соответствующими принципами Устава. Эти принципы являются основными нормами международных отношений, от которых мы не можем отойти; они являются основой для поддержания мирных отношений между государствами и обеспечения стабильности международной системы.

31. Суверенитет каждого государства необходимо уважать. Недопустимо никакое вмешательство, явное или тайное, во внутренние дела какого-либо государства со стороны другого государства. Строгое соблюдение этого принципа является важнейшим условием для обеспечения гармонии и доброй воли в отношениях между государствами. Подобным же образом следует подчеркнуть принцип неприменения силы в международных отношениях и обязательство государств урегулировать свои споры мирными средствами.

32. Мы считаем, что признание и применение этих принципов должны лежать в основе установления мира между Ираном и Ираком. С этой целью можно предусмотреть проведение мирной конференции под соответствующей эгидой при участии обеих сторон. Если Совет сможет содействовать процессу установления мира, то стороны должны будут выработать условия справедливого и достойного урегулирования. Ямайка надеется, что обе стороны признают, что их общие интересы как развивающихся и неприсоединившихся стран гораздо важнее разногласий, которые их разделяют. На этой основе наша делегация вновь призывает к прекращению конфликта и использованию мирных средств для урегулирования спора.

33. Г-н ЛУСАКА (Замбия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы начать свое выступление с поздравления в ваш адрес от имени нашей делегации в связи с вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в октябре. Мы уверены, что вы будете руководить работой Совета с максимальной преданностью делу, столь характерной для вашей страны. Кроме того, я хотел бы выразить признательность вашему предшественнику, послу Туниса г-ну Сли-

му, который был Председателем Совета Безопасности в прошлом месяце и проявил большое умение и настойчивость.

34. 28 сентября 1980 года Совет принял резолюцию 479 (1980), в которой, помимо прочего, он призывал Иран и Ирак немедленно отказаться от дальнейшего применения силы и урегулировать их спор мирным путем, в соответствии с принципами справедливости и международного права. Наша делегация проголосовала за резолюцию 479 (1980), сознавая ответственность Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности и будучи глубоко обеспокоена трагической гибелью людей и уничтожением материальных ценностей в результате вооруженного конфликта между этими двумя странами, с каждой из которых наша страна — Замбия — поддерживает дружественные отношения.

35. Мы глубоко сожалеем о том, что вооруженный конфликт все еще продолжается и что люди продолжают гибнуть. Точно так же мы глубоко сожалеем об огромном ущербе, который по-прежнему наносится экономической инфраструктуре этих двух неприсоединившихся и развивающихся стран.

36. Вместе с другими членами Совета мы прилагаем неустанные усилия, с тем чтобы добиться прекращения этого вооруженного конфликта. Мы всегда неизменно поддерживали Генерального секретаря в его смелых и изобретательных инициативах в этом отношении. Мы искренне надеемся, что Совет Безопасности сейчас поддержит своими действиями усилия Генерального секретаря.

37. Многочисленные неофициальные консультации привели к проведению официального заседания Совета 17 октября [*там же*], в ходе которого была подробно и на самом высоком уровне высказана позиция сторон в отношении вооруженного конфликта. Делегация Замбии, безусловно, с удовлетворением восприняла готовность как Ирана, так и Ирака принять участие в обсуждении и высказать свои претензии друг к другу в Совете Безопасности.

38. Совершенно ясно, что обе стороны занимают весьма твердые позиции в отношении спорных проблем и возникшего между ними конфликта. Этот факт делает еще более настоятельной необходимость того, чтобы Совет и те, кто имеет такую возможность, не щадили усилий, чтобы помочь Ираку и Ирану найти пути мирного урегулирования. Существует настоятельная необходимость в согласованных и решительных действиях со стороны всего международного сообщества, продиктованных подлинной доброй волей, чтобы положить конец вооруженному конфликту и содействовать прочному урегулированию в соответствии с принципами справедливости, международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

39. Ни одна страна не должна использовать конфликт между Ираном и Ираком в собственных целях. Мы не только должны сделать все возможное, чтобы поло-

жить конец этому конфликту, но также должны помешать его расширению в результате вовлечения других государств. Указанный район является очень уязвимым; любая эскалация, обострение конфликта и поляризация позиций лишь еще больше осложнят поиски урегулирования, что, в свою очередь, может привести к серьезным последствиям для международного мира и безопасности. Ведущие державы прежде всего должны по-прежнему проявлять максимальную сдержанность в этом конфликте.

40. Г-н Председатель, я хотел бы в заключение заверить вас в готовности делегации Замбии постоянно сотрудничать в усилиях Совета Безопасности, направленных на поиски решения этого деликатного и сложного вопроса, который находится на нашем рассмотрении. Наша позиция будет по-прежнему совершенно объективной, основанной на твердой вере в цели и принципы Организации Объединенных Наций и наших обязательствах в соответствии с нормами международного права.

41. Г-н ЛИН ЦИН (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-н Председатель, от имени китайской делегации я хочу поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце, а также выразить наше восхищение послу Слиму за его выдающийся вклад в работу Совета во время пребывания его на посту Председателя в прошлом месяце.

42. Мы с большим вниманием выслушали важные заявления премьер-министра Ирана и министра иностранных дел Ирака, в которых были изложены их позиции.

43. Вооруженный конфликт между Ираном и Ираком продолжается более месяца. Несмотря на резолюцию 479 (1980), военные действия не только не прекратились, но продолжают расширяться, что влечет за собой все более многочисленные человеческие жертвы и все больший материальный ущерб в обеих странах. Эти события чреваты также серьезной угрозой для мира и безопасности в районе Персидского залива и на Ближнем Востоке в целом. Поэтому это не может не вызывать серьезной тревоги и беспокойства народов всех стран.

44. Генеральный секретарь, руководствуясь резолюцией Совета, предпринимал очень энергичные усилия, чтобы оказать содействие мирному урегулированию конфликта. Не так давно Генеральный секретарь вновь обратился к обеим сторонам с призывом о локальном прекращении огня, с тем чтобы дать возможность иностранным торговым судам, оказавшимся в районе конфликта, беспрепятственно покинуть этот район. В то же время Организация Исламская конференция, а также некоторые неприсоединившиеся страны, пользуясь различными каналами, направляли свои посреднические миссии в целях содействия изысканию мирного решения. Китайская делегация высоко оценивает и поддерживает все эти усилия.

45. Оба государства -- Иран и Ирак -- являются развивающимися странами. Как таковым, им необходимо направлять все силы на строительство и развитие своих стран, вместо того чтобы участвовать в разрушительной войне. Наша твердая точка зрения заключается в том, что все споры между странами "третьего мира" должны решаться мирным путем в ходе консультаций или переговоров. Иран и Ирак являются членами Организации Объединенных Наций, в Уставе которой особо подчеркивается принцип мирного урегулирования международных споров без применения силы. Продолжающийся конфликт внес хаос в экономическую жизнь обеих стран, и потребуются много времени, прежде чем они оправятся от понесенных потерь. Это не может не беспокоить их настоящих друзей. У нас есть все основания полагать, что при наличии терпения все споры между ними, как исторического характера, так и текущие, могут быть разрешены путем консультаций. Мы искренне надеемся, что Иран и Ирак проявят максимальную сдержанность и в самое ближайшее время прекратят военные действия, прекратят прежде, чем положение выйдет из-под контроля; что они будут строго придерживаться положений, изложенных в резолюции 479 (1980), а также других соответствующих принципов и положений Устава и общепризнанных норм международных отношений; что они будут всеми силами стремиться к мирному урегулированию их споров путем переговоров. Это не только отвечает основным интересам народов Ирана и Ирака, но также способствует миру и стабильности в районе Персидского залива и на Ближнем Востоке в целом.

46. Между тем необходимо указать, что честолюбивые гегемонисты, зарящиеся на этот стратегически важный район, стремятся использовать любую лазейку, чтобы расширить свое проникновение и экспансию в этом районе. Продолжение и эскалация конфликта открывают для гегемонистов широкие возможности со всеми вытекающими отсюда катастрофическими последствиями для народов этого региона. Сложившееся положение требует высокой бдительности со стороны международного сообщества.

47. Насколько мы понимаем, как Иран, так и Ирак хотели бы, чтобы Совет Безопасности принял меры, которые могли бы привести к мирному урегулированию их спора. Поскольку Совет Безопасности несет основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, на него ложится обязанность предпринять дальнейшие усилия, чтобы помочь найти справедливую и разумную формулу, приемлемую для обеих сторон, которая будет способствовать скорейшему мирному урегулированию.

48. Г-н УМАРУ (Нигер) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, серьезные события, которые вызывают у нас озабоченность, не могут помешать мне сказать вам о том, насколько высоко наша делегация ценит вас и ваши исключительные качества, которые вы постоянно проявляете с начала этого очень трудного месяца. Мы также приветствуем вас как представителя великой и авторитетной страны -- Союза Совет-

ских Социалистических Республик, которая поддерживает с нашей страной прекрасные отношения, основанные на дружбе и взаимном уважении.

49. Мы вновь собрались здесь для обсуждения проблемы войны, которая все еще продолжается между Ираком и Ираном. Однако, несмотря на все то, что было сказано и что на все лады повторялось в этом зале обеими сторонами в конфликте, Нигер не считает, что на данном этапе нашей работы было бы полезным или конструктивным пытаться определять, кто здесь прав и кто виноват. Независимо от того, насколько в настоящее время действительны или недействительны Алжирские соглашения 1975 года², они, по сути дела, установили определенные принципы, регулирующие отношения между Ираком и Ираном, и с нашей стороны было бы неразумным вмешиваться в этот вопрос.

50. С другой стороны, не будет считаться вмешательством, если просто констатировать тот факт, что эти принципы нарушены, что возник спор и что акты насилия уже причинили огромный ущерб. Именно это вызывает сегодня тревогу и озабоченность, особенно у нас, в Нигере, который поддерживает с обеими сторонами в конфликте отличные отношения, укрепляемые нашей общей принадлежностью к "третьему миру", Организации Исламская конференция и движению неприсоединения. Сейчас, поскольку нельзя восстановить то, что было потеряно и разрушено, наш долг заключается в том, чтобы спасти жизнь людей и обеспечить возможности для заключения новой договоренности, которая завтра будет более действенной и более гармоничной, поскольку она уже пройдет через период разногласий и выдержит испытания на прочность.

51. Сообщения, поступающие к нам с фронта, свидетельствуют о неисчислимых жертвах и огромном ущербе. Помимо катастрофического и бессмысленного расходования ресурсов, за что всему миру рано или поздно придется расплачиваться, каждый день уносит многие человеческие жизни, с чем не может примириться человеческая совесть. Поэтому мы вновь призываем к немедленному прекращению огня, без всяких предварительных условий, к такому прекращению огня, которое незамедлительно приведет к началу переговоров. В ходе этих переговоров следует не только произвести оценку последствий этой войны, которую нельзя было допускать, но и непосредственно обсудить существо спора, который привел к сложившемуся положению. Мы уверены в том, что эти переговоры будут полезными и справедливыми, поскольку сейчас они находятся в центре всеобщего внимания и им содействуют добрые устремления всего мира.

52. Президент, правительство и народ Нигера, со своей стороны, уже неоднократно проявляли готовность сотрудничать в поисках мира, и, когда придет время, мы, безусловно, внесем свой активный положительный вклад в решение проблемы. Кроме того, с целью приблизить этот этап поисков мира президент Сейни Кунче с самого начала обращался к обеим

сторонам с настоятельным призывом воздерживаться от применения силы, а затем он поощрял и твердо поддерживал достойные и полезные усилия президента Зия-уль-Хака, предпринимавшиеся от имени Исламской конференции, а также усилия Организации освобождения Палестины и движения неприсоединения. Он пристально следит за усилиями Генерального секретаря и Совета Безопасности, а недавно он вновь подтвердил готовность Нигера присоединиться к любой новой мирной инициативе.

53. Наша страна считает, что Совету Безопасности, к счастью, удалось проявить терпение и убедить обе стороны разделить его глубокую озабоченность, и сейчас Совет должен срочно найти необходимую платформу, для того чтобы свести вместе воюющие стороны, с тем, например, чтобы требуемое прекращение огня могло вступить в силу в день и час первой встречи. Некоторые элементы такой платформы уже можно было бы определить: неоднократно повторенное намерение Ирака не стремиться к приобретению иранской территории силой; имеющая глубокие корни, законная приверженность Ирана принципу целостности своей национальной территории; озабоченность относительно безопасности границ, высказывавшаяся по-разному, но одинаково твердо обеими сторонами; серьезное желание обеих стран способствовать мирному сосуществованию и в то же время стремиться не предпринимать ничего такого, что в конечном счете могло бы превратить этот конфликт в мировую катастрофу, а также все более сознательное обращение Ирака и Ирана к арбитражу Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности; и в данном случае наш Генеральный секретарь может сыграть особенно важную роль в усилиях, предпринимаемых вне рамок официальных заседаний.

54. Однако не менее важно урегулировать еще некоторые разногласия, немногочисленные, но очень актуальные по своему значению; здесь необходимо проявление политической воли, и мы считаем, что и Ирак, и Иран должны прислушаться к мнению международного сообщества после стольких дней братоубийственной войны, ежедневно вызывающей озабоченность всего мира. Поэтому будем надеяться, что обе страны сумеют подавить бурные эмоции, характерные для нынешней стадии кризиса, и приступят к конструктивной перестройке своих отношений на основе добрососедства согласно соответствующим принципам Устава Организации Объединенных Наций и при строгом соблюдении этих принципов.

55. Г-н СЛИМ (Тунис) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, разрешите прежде всего поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета в октябре. Я испытываю большое удовлетворение в связи с тем, что представитель великой страны, с которой Тунис поддерживает дружеские отношения, выполняет эти высокие функции. Ваш личный талант и большой дипломатический опыт, а также ваша преданность принципам Устава оказались особенно полезными для работы нашего Совета в этот чрезвычайно сложный период международных отношений.

56. Позвольте мне также искренне поблагодарить вас за те дружеские слова, с которыми вы в свое время обратились к Председателю Совета в сентябре. Поскольку до сих пор я не имел возможности официально поблагодарить вас, я очень рад сделать это сегодня.

57. Я хотел бы также поблагодарить других членов Совета как за их похвалы в мой адрес, так и за проявленный ими замечательный дух сотрудничества.

58. Уже больше месяца на Ближнем Востоке вновь идет война. Это открытая и широкая война между двумя братскими соседними странами, двумя государствами — членами Организации Объединенных Наций, двумя членами движения неприсоединения и Исламской конференции. Это война, которая привела к слишком большому жертвам и которая нанесла слишком большой материальной ущерб; война, которая ставит под угрозу мир и стабильность в крайне взрывоопасном регионе мира; война, которая несет семена еще более широкого столкновения, последствия которого для международного мира и безопасности невозможно себе представить.

59. Несмотря на решительные и неустанные действия со стороны нашего Совета с самого начала конфликта, несмотря на неутомимые усилия Генерального секретаря, на достойные похвалы усилия по посредничеству, предпринимавшиеся региональными организациями, такими как Исламская конференция или движение неприсоединения, несмотря на всю эту скоординированную и целенаправленную деятельность, отношения между Ираком и Ираном не только не улучшались, а, наоборот, постоянно ухудшались. Продолжаются и усиливаются нападения на гражданское население, продолжается обстрел школ и больниц, во все больших масштабах имеет место разрушение промышленных центров, поставлены под угрозу безопасность судоходства и международной торговли.

60. Все это — ужасы войны, сопровождающиеся обычными для нее страданиями и отчаянием, это братоубийственная война, которая в конечном счете не принесет выгоды ни одной из сторон, но которая, несомненно, подвергает весь регион опасности, последствия которой непредсказуемы.

61. В этой связи мы вынуждены констатировать определенную мобилизацию, если не концентрацию, в этом регионе сил третьих сторон. Наша делегация искренне стремится к тому, чтобы не допустить вовлечения в конфликт третьих государств. Она испытывает удовлетворение в связи с тем, что великие державы, сознавая свою ответственность на данном этапе, проявляли достаточную мудрость и не вмешивались непосредственно в конфликт. Однако наша делегация испытывает определенное беспокойство; она обеспокоена так же, как и все члены Совета, ощущающие бремя ответственности, возложенное на них в связи с опасным развитием событий.

62. Имеем ли мы право здесь, в нашем Совете, ставить экономическую стабильность мира, а также

его безопасность в зависимость от такого непрочного равновесия? Разве мы можем поставить международный мир и безопасность в зависимость от односторонних действий или, возможно, акта отчаяния?

63. Тунис в самом начале военных действий официально заявил о своей тревоге и озабоченности, и он по-прежнему испытывает глубокое беспокойство. В день мусульманского праздника жертвоприношения, 19 октября, президент Хабиб Бургиба вновь выразил свою глубокую озабоченность и в послании, направленном президентам Ирака и Ирана, призвал обе стороны

”приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить прекращение военных действий между братьями, положить конец кровопролитию, являющемуся следствием военных действий, заменить его диалогом и урегулировать конфликт мирными средствами”.

64. Тунис, который всегда верил в действия Организации Объединенных Наций и который всегда поддерживал решения Совета, направленные на восстановление мира и безопасности в тех случаях, когда они ставились под угрозу, считает, что наш Совет обязан объявить о следующем: во-первых, о необходимости прекращения военных действий и применения оружия; во-вторых, о необходимости урегулирования конфликта на основе справедливости и норм права и с этой целью повторного рассмотрения тех причин, которые легли в основу нынешней ситуации, с тем чтобы создать необходимые условия, благоприятствующие началу процесса переговоров, которые, на наш взгляд, остаются единственным путем, позволяющим сторонам подтвердить законность их требований и преодолеть этап столкновений.

65. Если наш Совет не имеет права превращаться в трибунал или в суд и определять ответственность той или иной стороны в конфликте или ответственность сторон за создание чрезвычайно серьезного положения, свидетелями которого мы являемся; если нам не следует на основе только той информации, которая находится в нашем распоряжении, совершенно непредвзято и справедливо высказываться о том, какова степень ответственности государства, денонсировавшего договор де-юре, по сравнению с ответственностью государства, которое денонсировало договор де-факто; если нам не следует определять со всей ясностью, является ли пересечение границ регулярными войсками результатом согласованного плана или результатом провокации, нам следует, однако, напомнить здесь о принципах, которых придерживаются все государства — члены Организации Объединенных Наций, о принципах, которые должны регулировать международные отношения. Нам необходимо напомнить о том, что Устав возлагает на нас обязательства уважать суверенитет, политическую независимость и территориальную целостность государств и воздерживаться от любого вмешательства во внутренние дела других государств. Кроме того, в Уставе предусматривается также отказ от применения силы или угрозы ее применения и отказ от приобретения территорий силой. И наконец, Устав

предусматривает необходимость урегулирования споров мирными средствами.

66. В силу вышеизложенного на Совет Безопасности ложится большая ответственность; его долг — продолжить рассмотрение положения, сложившегося в отношениях между двумя государствами-членами, с целью найти соответствующие решения, чтобы помочь двум сторонам прекратить конфликт в соответствии с духом и буквой Устава.

67. Наша делегация с удовлетворением отмечает, что благодаря усилиям Генерального секретаря и Совета Безопасности, предпринимавшимся с момента начала военных действий, сейчас установлен официальный контакт с правительствами двух стран, участвующих в войне. То, что представители Ирана и Ирака присутствуют в Совете Безопасности и излагают соответствующие позиции своих правительств, само по себе является положительным моментом, какими бы ни были официальные позиции и заявления, которые могут быть сделаны в подобных обстоятельствах. В этом делегация Туниса хотела бы видеть подтверждение первоочередной роли нашей Организации в урегулировании конфликта. Мы хотели бы также рассматривать это как попытку перейти к словесной конфронтации, вместо того чтобы говорить языком оружия. Таким образом, Совету следует занять ответственную и последовательную позицию, с тем чтобы содействовать такому подходу к решению проблем.

68. Наша делегация считает существенно важным, чтобы установленный таким образом контакт был сохранен и расширен благодаря усилиям Генерального секретаря, предложения которого об оказании добрых услуг еще остаются в силе, или через посредство Исламской конференции, движения неприсоединения или любой третьей стороны. В этой связи я хотел бы указать, что в наших усилиях, направленных на поиски решения, которое помогло бы преодолеть кризис в отношениях между двумя соседними государствами, мы постоянно поддерживали контакты с обеими сторонами в конфликте.

69. По мнению нашей делегации, ситуация требует того, чтобы Совет Безопасности продолжал проявлять бдительность и в случае необходимости был готов создать нужный механизм, позволяющий разъединить войска двух участников военных действий и создать условия, содействующие началу диалога (непосредственного или в присутствии посредника), который привел бы к урегулированию спора.

70. Пытаясь найти решение проблемы, мы в любом случае должны обеспечить, чтобы любая делимитация границ исключала в будущем возможность для конфронтации. Мы должны обеспечить, чтобы законные требования обеих сторон были удовлетворены в соответствии с принципами справедливости и с учетом необходимости мирного сосуществования двух братских стран. Любое почетное урегулирование конфликта должно быть справедливым и сбалансированным и должно открыть путь к сотрудни-

честву между двумя странами. Все причины разногласий должны быть устранены раз и навсегда, чтобы народы Ирана и Ирака могли жить, не предъявляя друг другу претензий и не стремясь к реваншу.

71. Генеральный секретарь, к которому все члены Совета, а также оба участника конфликта обратились с просьбой о помощи и чей талант, целеустремленность и инициативность я хотел бы по достоинству оценить, должен, на наш взгляд, более глубоко изучить все имеющиеся возможности, с тем чтобы Совет мог принять конкретное решение и обеспечить разъединение двух воюющих сторон.

72. Именно на это должны быть направлены наши усилия; именно на этом пути в конце концов мы сможем найти условия, которые, возможно, обеспечат восстановление спокойствия и взаимного доверия между двумя сторонами в конфликте, а также между странами всего этого региона. Идя по этому пути, мы будем полностью выполнять ответственность, возложенную на нас Уставом, на принципах которого мы строим свою работу, а также внесем свой вклад в дело обеспечения международного мира и безопасности.

73. Г-н ФУТШЕР ПЕРЕЙРА (Португалия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку наша делегация впервые выступает в этом месяце в Совете, я хотел бы выразить вам признательность за умелое руководство нашей работой. Как и в прошлом, ваш опыт, мудрость и большой талант дипломата, которым мы искренне восхищаемся, позволяют вам блестяще руководить работой Совета во время решения сложных задач, с которыми он сталкивается.

74. Я хотел бы также воздать должное вашему предшественнику, моему другу послу Слиму, представителю Туниса, за целеустремленность и эффективность, проявленные им при выполнении сложной миссии в прошлом месяце.

75. Выступая в ходе общих прений на текущей сессии Генеральной Ассамблеи, министр иностранных дел Португалии³ выразил озабоченность правительства нашей страны в связи с открытыми военными действиями между двумя неприсоединившимися странами, исповедующими одну и ту же религию. Ранее наша делегация уже касалась этого вопроса во время единогласного утверждения Советом резолюции 479 (1980) [2248-e заседание]. В то время мы призвали стороны прекратить военные действия и начать обсуждение существующих между ними спорных вопросов в целях урегулирования их мирными средствами, что избавило бы население этих стран от ненужных страданий.

76. К сожалению, решение Совета не привлекло должного внимания, хотя и выражало волю международного сообщества. Все призывы и усилия со стороны Генерального секретаря, Организации Исламская конференция, Координационного бюро движения неприсоединения и ряда пользующихся уважением руководящих деятелей стран мира на данный момент также оказались безрезультатными.

77. В этой связи делегация Португалии хотела бы с признательностью отметить усилия Генерального секретаря по облегчению бремени некоторых косвенных последствий войны, усилия, касающиеся положения беженцев и иностранных рабочих, судов, которые не могут покинуть залив Шатт-эль-Араб, иранских должностных лиц, которые были освобождены иракскими властями, то есть те усилия, которые уже дали определенные позитивные результаты.

78. Обе стороны должны понимать, что усилия, предпринимаемые международным сообществом, свидетельствуют о самой серьезной озабоченности, которую испытывают все сознающие свою ответственность правительства в связи с продолжением этого трагического конфликта. Совет Безопасности, сознавая свой долг в отношении поддержания мира и безопасности в соответствии с Уставом, пытался, используя все находящиеся в его распоряжении средства, выполнить свои обязанности. Однако следует указать, что наряду с этим обязательством каждое государство-член обязано, вступив в Организацию и подписав ее Устав, признавать полномочия Совета и выполнять его решения.

79. Резолюция 479 (1980) Совета Безопасности, которая была принята единогласно, явилась первым шагом на этом пути, который, по общему признанию, очень труден. Эта резолюция была и остается призывом к спокойствию, умеренности и разуму. Вне зависимости от претензий и контрпретензий обе стороны обязаны использовать все возможные пути, которые могли бы привести к прекращению кровопролития и разрушений.

80. Принципы, лежащие в основе отношений между суверенными государствами, складывались в ходе истории и сейчас нашли воплощение в Уставе. Настоятельно необходимо, чтобы все страны и при всех обстоятельствах придерживались этих принципов. По-видимому, нет необходимости напоминать о том, что закон — это единственная защита слабых и что те, кто, нарушая его, подрывают правопорядок, могут впоследствии пожалеть о его нарушении.

81. Лишь справедливое и непредвзятое решение, направленное на урегулирование конфликта между Ираном и Ираком, даст возможность обеспечить прочный мир в этом районе. Это решение должно отражать основные принципы Устава, в частности принцип урегулирования споров мирными средствами, принцип невмешательства во внутренние дела других государств и принцип недопустимости захвата территорий силой.

82. Совет Безопасности и международное сообщество обязаны и впредь принимать меры, с тем чтобы доказать сторонам, что лишь благодаря строгому выполнению принципов, лежащих в основе отношений между государствами, можно сохранить международный мир и гармонию.

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ : Сейчас я хотел бы выступить в качестве представителя СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК.

84. Делегация Советского Союза с большим вниманием выслушала недавние выступления за этим столом премьер-министра Ирана и министра иностранных дел Ирака. Мы приветствуем тот факт, что стороны решили быть представленными здесь на столь высоком уровне. Это говорит о значении, которое они придают работе Совета.

85. В выступлениях представителей Ирана и Ирака раскрываются их позиции в отношении военного конфликта, возникшего между этими соседними неприсоединившимися государствами и, к нашему глубокому сожалению, продолжающемуся уже более месяца. Совершенно очевидно, что продолжение этого военного конфликта, затяжка с его незамедлительным прекращением, а также угроза дальнейшего разрастания военных действий могут привести к весьма опасным для дела мира и безопасности последствиям. Это не может не вызывать тревоги у всех подлинных друзей иракского и иранского народов.

86. Чувства глубокого беспокойства происходящие события вызывают у Советского Союза, который граничит с Ираном и находится в непосредственной близости от Ирака и который поддерживает всесторонние дружественные отношения с этими государствами и связан с ними соответствующими договорами.

87. Советский Союз всегда с большим вниманием и заинтересованностью относился к нуждам и коренным интересам стран Ближнего и Среднего Востока. Это можно проследить на множестве примеров. Можно, в частности, напомнить, что когда в январе этого года Соединенные Штаты и некоторые другие страны внесли в Совете предложение [S/13735] о введении эмбарго на торговлю с Ираном, то именно Советский Союз решительно воспрепятствовал этому, заняв в те сложные для Ирана дни благоприятную для этой страны позицию.

88. Нашу особую озабоченность вызывает то обстоятельство, что этот трагический конфликт между двумя дружественными нам странами происходит как раз тогда, когда каждый из двух народов переживает сложный период в своем развитии, стоит перед крупными проблемами социального, экономического и иного плана. Ясно, что ни Ирак, ни Иран ничего не выиграют от взаимных разрушений, пролития крови, подрыва экономики друг друга. Ведь в пламени военных действий гибнут мирные жители, в том числе женщины, дети и старики, тысячи людей остаются без крова, уничтожаются значительные материальные ценности: крупнейшие промышленные предприятия, аэродромы, дороги, мосты и т.д.

89. Позиция, которую Советский Союз занял в связи с ирано-иракским конфликтом, была с самого начала четкой и последовательной. На нынешнем заседании

Совета Безопасности советская делегация хотела бы еще раз со всей определенностью подчеркнуть, что Советский Союз выступает за скорейшее политическое урегулирование этого конфликта усилиями в первую очередь обеих сторон, направленными на отыскание решения спорных проблем.

90. Очевидно, что в наше время война и применение силы не могут и не должны быть средством решения споров между государствами. Иран и Ирак должны урегулировать между собой спорные вопросы за столом переговоров. В этой связи, по нашему мнению, было бы важно, чтобы стороны срочно достигли договоренности по крайней мере по тем вопросам, которые можно решить уже сейчас, с тем чтобы урегулирование других вопросов, по которым они не могут сегодня прийти к соглашению, было осуществлено в последующий период, когда достичь решения по ним будет, возможно, легче.

91. Подтверждая принципиальную позицию Советского Союза о невмешательстве в конфликт между Ираком и Ираном, советская делегация хотела бы подчеркнуть, что наша страна решительно выступает против попыток других держав вмешиваться в дела государств района Персидского залива, используя для этого ирано-иракский конфликт.

92. Едва ли можно считать, что просто трагическое недоразумение столкнуло друг с другом два народа в сложные для них времена. Империалисты и реакционные силы очень хотели бы использовать в своих целях каждую из воюющих сторон, восстановить свое господство в Иране. Кое-кто явно стремится в обстановке продолжающихся военных действий еще больше дестабилизировать положение на Ближнем и Среднем Востоке, который и без того наэлектризован напряженностью, и создать таким образом предлог для усиления своего прочного контроля над его нефтяными и другими природными богатствами.

93. Как заявил Председатель Президиума Верховного Совета СССР Леонид Ильич Брежнев,

«район Персидского залива, как и любой район мира, — это сфера жизненных интересов находящихся там государств, а не каких-то других. И никто не вправе лезть извне в их дела, выступать в роли их опекунов или самозванных "стражей порядка".

Только помня об этом, можно справедливо решить проблемы этого района в интересах мирного сотрудничества стран, будь то в сфере политики или экономики».

94. Делегация Советского Союза считает, что Совет Безопасности, на котором в соответствии с Уставом лежит главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности, призван сыграть должную роль в содействии урегулированию ирано-иракского конфликта. Основой работы Совета в этом направлении должны быть, разумеется, принципы Устава. В первую очередь это три принципа, которые последовательно перечислены в статье 2. Это обязательство государств-членов разрешать свои международные споры мирными средствами. Это их обязательство о неприменении силы в международных отношениях. Это невмешательство во внутренние дела государств. Осуществлению этих принципов и целей, по нашему мнению, должно также способствовать и одновременное разворачивание усилий по содействию урегулированию этого конфликта, предпринимаемых по линии неприсоединившихся стран.

Заседание закрывается в 12 час. 35 мин.

Примечания

¹ См. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1980 год, стр. 23.

² См. United Nations, *Treaty Series*, vol. 1017, No. 14903.

³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Пленарные заседания, 31-е заседание.*